

Soudu 28. října, respektive 12. a 8. listopadu 2000, v trestních řízeních proti **Silviu Berlusconi** (C-387/02), **Sergiu Adelchimu** (C-391/02), **Marcellu Dell'Utrimu a dalším** (C-403/02) Soudní dvůr (velký senát), ve složení V. Skouris, předseda, P. Jann, C. W. A. Timmermans (zpravodaj), A. Rosas a A. Borg Barthet, předsedové senátu, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, M. Ilešič, J. Malenovský, U. Lohmus a E. Levits, soudci, generální advokátka: J. Kokott, vedoucí soudní kanceláře: L. Hewlett, vrchní rada, vydal dne 3. května 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

V situaci, jako je ta dotčená v původním řízení, se orgány členského státu nemohou v rámci trestních řízení dovolávat vůči obžalovanému první směrnice Rady 68/151/EHS ze dne 9. března 1968 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy, za účelem dosažení rovnocennosti těchto opatření, jako takové, protože směrnice nemůže sama o sobě a nezávisle na vnitrostátním zákonu členského státu přijatému k jejímu provedení stanovit nebo zpřísnit trestní odpovědnost obviněných.

(¹) Úř. věst. C 19, 25.01.2003

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 28. dubna 2005

ve věci C-104/03 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Gerechthof te Amsterdam): **St. Paul Dairy Industires NV proti Unibel Exser BVBA** (¹)

(Bruselská úmluva — Předběžná nebo zajišťovací opatření — Výslech svědků)

(2005/C 171/03)

(Jednací jazyk: nizozemština)

Ve věci C-104/03, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě protokolu ze dne 3. června 1971 o výkladu Úmluvy ze dne 27. září 1968 o soudní příslušnosti a o výkonu rozhodnutí v občanských a obchodních věcech Soudním dvorem, podaná rozhodnutím Gerechthof te Amsterdam (Nizozemsko) ze dne 12. prosince 2002, došlým Soudnímu dvoru dne 6. března 2003, ve sporu probíhající

před tímto soudem mezi **St. Paul Dairy Industires NV** a **Unibel Exser BVBA**, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann (zpravodaj), předseda senátu, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič a E. Levits, soudci, generální advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, vedoucí soudní kanceláře: M.-F. Contet, vydal dne 28. dubna 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

Článek 24 Úmluvy ze dne 27. září 1968 o soudní příslušnosti a o výkonu rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, ve znění Úmluvy ze dne 9. října 1978 o přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, Úmluvy ze dne 25. října 1982 o přistoupení Řecké republiky, Úmluvy o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky a Úmluvy ze dne 29. listopadu 1996 o přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království, musí být vykládán v tom smyslu, že pod pojem „předběžná nebo zajišťovací opatření“ nespadá opatření nařizující výslech svědka s cílem umožnit navrhovateli, aby vyhodnotil vhodnost případné žaloby, určil základ takové žaloby a posoudil relevanci žalobních důvodů, kterých by se v tomto rámci mohl dovolávat.

(¹) Úř. věst. C 101, 26.4.2003.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(čtvrtého senátu)

ze dne 28. dubna 2005

ve věci C-410/03: **Komise Evropských společenství proti Italské republice** (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 1999/95/ES — Pracovní doba námořníků na palubách plavidel — Neprovedení ve stanovené lhůtě)

(2005/C 171/04)

(Jednací jazyk: italština)

Ve věci C-410/03, **Komise Evropských společenství** (zmocněnci: K. Banks a K. Simonsson) proti **Italské republice** (zmocněnec: I. M. Braguglia, ve spolupráci s A. Cingolem), jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES podaná dne 1. října 2003, Soudní dvůr (čtvrtý senát), ve složení K. Lenaerts, předseda senátu, N. Colneric (zpravodaj) a J. N. Cunha Rodrigues, soudci, generální advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 28. dubna 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Italská republika tím, že nepřijala správní a právní předpisy nezbytné k dosažení souladu s články 3 až 7, čl. 8 odst. 2 a článkem 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/95/ES ze dne 13. prosince 1999 o uplatňování ustanovení o pracovní době námořníků na palubách plavidel, která využívají přístavy Společenství, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z této směrnice.

2) Ve zbývající části se žaloba zamítá.

3) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 304, 13.12.2003.

1. Španělské království tím, že nepřijalo právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z této směrnice.

2. Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 71, 20.3.2004.

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(třetího senátu)

ze dne 28. dubna 2005

ve věci C-31/04: Komise Evropských společenství proti Španělskému království (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2001/29/ES — Harmonizace určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti — Neprovedení ve stanovené lhůtě)

(2005/C 171/05)

(Jednací jazyk: španělština)

Ve věci C-31/04, jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 29. ledna 2004, **Komise Evropských společenství** (zmocněnci: K. Banks a F. Castillo de la Torre) proti **Španělskému království** (zmocněnec: M. Muñoz Pérez), Soudní dvůr (třetí senát), ve složení A. Rosas, předseda senátu, A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský (zpravodaj) a A. Ó Caoimh, soudci, generální advokát: A. Tizzano, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 28. dubna 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(čtvrtého senátu)

ze dne 12. května 2005

ve věci C-42/04 (žádost College van Beroep voor het bedrijfsleven o rozhodnutí o předběžné otázce): **Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit** (¹)

(Kulhavka a slintavka — Nařízení ES č. 1046/2001 — Poskytnutí podpory na dodání zvířat k jejich veterinární asanaci — Maximální výše podpory stanovená v závislosti na průměrné váze zvířat na dodávku)

(2005/C 171/06)

(Jednací jazyk: nizozemština)

Ve věci C-42/04, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES podaná rozhodnutím College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nizozemsko) ze dne 23. ledna 2004, došlým Soudnímu dvoru dne 3. února 2004, v řízení **Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**, Soudní dvůr (čtvrtý senát), ve složení K. Lenaerts (zpravodaj), předseda senátu, N. Colneric a E. Levits, soudci, generální advokát: M. Poiares Maduro, vedoucí soudní kanceláře: M.-F. Contet, vrchní rada, vydal dne 12. května 2005 rozsudek, jehož výrok je následující: